

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1988)  
  
**Rubrik:** Europa y América del Norte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **EUROPA**

## **Y AMÉRICA DEL NORTE**

En 1988, el CICR mantuvo relaciones con la mayoría de los Gobiernos y de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de Europa y de América del Norte. En muchas ocasiones, se manifestó por mediación de su presidente, de miembros del Comité y de numerosos colaboradores. La misión de todos ellos fue, por supuesto, hacer comprender mejor las bases de la acción del CICR, presentar sus actividades sobre el terreno, las dificultades con las que allí a veces tropieza, y concienciar, según los casos, a sus interlocutores con respecto a la ratificación de los Protocolos adicionales. Se encargó, asimismo, de recordar sus deberes a la comunidad internacional, o de obtener un apoyo financiero proporcional al incremento de las intervenciones humanitarias.

Las actividades en Europa y en América del Norte —dirigidas desde la sede de la Institución— fueron financiadas con fondos del presupuesto ordinario. La delegación del CICR ante las organizaciones internacionales en Nueva York se encargó, muy particularmente, de representar al CICR ante las Naciones Unidas, su Secretaría, sus instituciones especializadas, así como ante las Misiones Permanentes, tratando con los diversos interlocutores cuestiones operacionales y jurídicas.

Por último, mediante su Agencia Central de Búsquedas, el CICR continuó tramitando solicitudes relativas a la Segunda Guerra Mundial.

### **AUSTRIA**

El canciller federal de la República de Austria, señor Franz Vranitzky, fue recibido, el 2 de febrero, en la sede del CICR, por el presidente señor Sommaruga y por varios miembros del Comité. El presidente del CICR agradeció al canciller federal el apoyo que presta la República de Austria al CICR y recordó, asimismo, que el gran número de situaciones conflictivas en el mundo requiere, en interés de las víctimas, un constante apoyo diplomático, en particular por parte de los países neutrales.

### **BÉLGICA**

Del 21 al 26 de abril, el señor Maurice Aubert, vicepresidente del CICR, dio en Bélgica una serie de conferencias para diversos públicos (Escuela Real Militar, Instituto Real Superior de Defensa, Universidad de Lieja y Cruz Roja Belga).

### **BULGARIA**

El señor Daniel Frei, miembro del Comité, y el delegado general para Europa y América del Norte representaron al CICR en el 9º Congreso de la Cruz Roja Búlgara (Sofía, 13 y 14 de mayo), en el que representantes de la Institución pudieron consolidar los contactos, no sólo con la Cruz Roja Búlgara, sino también con los representantes de Sociedades Nacionales de diversos países invitados al Congreso.

### **CANADÁ**

Invitado por el Gobierno y por la Cruz Roja Canadiense, el presidente señor Sommaruga visitó, del 20 al 24 de marzo, Ottawa y Montreal. Durante las entrevistas con representantes del Gobierno, entre ellos el primer ministro, señor Brian Mulroney, y la ministra de Relaciones Exteriores, señora Monique Landry, se trataron, particularmente, los temas de la ratificación de los Protocolos adicionales y de la contribución del Gobierno canadiense a la financiación del CICR.

Tanto en Ottawa como en Montreal, se potenciaron las cordiales relaciones entre el CICR y los dirigentes de la Cruz Roja Canadiense. El 3 de junio, correspondiendo a la invitación del presidente señor Sommaruga, el presidente de la Cruz Roja Canadiense, señor Alan Watson, estuvo, a su vez, en la sede del CICR.

Además, el CICR prosiguió sus gestiones para dar a conocer mejor el derecho internacional humanitario. Así, participó, como conferenciante, en un curso para oficiales del ejército canadiense (Ottawa, abril), en la reunión anual de la sección de la Cruz Roja Canadiense en Columbia Británica y en Yukon (Vancouver, junio) y en el primer seminario nacional de difusión del derecho internacional humanitario organizado por la Sociedad Nacional (Ottawa, octubre); un seminario similar tuvo lugar, el mes de noviembre, en Vancouver.

### **ESPAÑA**

Invitado por el Gobierno español, el presidente señor Sommaruga estuvo en España del 1 al 5 de marzo.

En Madrid, tras haber sido recibido por sus majestades el rey y la reina, el presidente del CICR tuvo varias reuniones de trabajo con representantes del Gobierno español. Tam-

bién fue recibido por el señor Felipe González, presidente del Gobierno español, y por el señor Francisco Fernández Ordóñez, ministro de Asuntos Exteriores. El presidente del Gobierno español confirmó su deseo de apoyar al CICR en los ámbitos diplomático y financiero; también se manifestó partidario de que se acelerase el proceso de ratificación de los Protocolos adicionales.

El 3 de marzo, el presidente del CICR visitó Barcelona, donde fue recibido, en particular, por el alcalde de la ciudad y por los dirigentes de la Asamblea catalana de la Cruz Roja Española.

El 7 de junio, respondiendo a la invitación del CICR, el señor Felipe González, acompañado por el ministro de Cultura y portavoz del Gobierno, señor Javier Solana, y por el presidente de la Cruz Roja Española, señor Leocadio Marín, fue recibido en la sede del CICR por el presidente señor Sommaruga y por varios miembros del Comité.

En esas dos reuniones y durante todo el año, prosiguió el diálogo entablado, el año 1986, con las autoridades españolas a fin de obtener el acceso a los lugares de detención dependientes del Ministerio del Interior (detenidos bajo interrogatorio en los puestos de policía nacional y en los cuarteles de la Guardia Civil). Cabe recordar que, en el marco de su acción en favor de las personas detenidas en virtud de la legislación antiterrorista, el CICR visitó, con regularidad, desde el año 1972, las prisiones dependientes del Ministerio de Justicia (la última serie de visitas se efectuó en mayo de 1986). En relación con esas gestiones, un delegado del CICR viajó a Madrid durante el último trimestre de 1988, con la esperanza de que la presencia permanente de un representante de la Institución favoreciera el diálogo con las autoridades españolas competentes y permitiera lograr ese objetivo. Pero, al finalizar el año, no había sido resuelta la cuestión del acceso a los lugares de detención dependientes del Ministerio del Interior. Así, el CICR decidió enviar, a comienzos de 1989, un memorándum a las autoridades españolas, a fin de presentarles el balance de la situación, a la luz de esos dos años de gestiones, y para proponerles un período de reflexión antes de reanudar el diálogo.

Por último, el mes de septiembre, dos delegados presentaron dos series de charlas acerca de las actividades del CICR y de la difusión del derecho internacional humanitario para oficiales superiores de la Policía Nacional y de la Guardia Civil.

## ESTADOS UNIDOS

Una delegación dirigida por el presidente del CICR asistió, del 21 al 23 de mayo, a la Convención anual de la Cruz Roja Norteamericana, celebrada en Cincinnati (Ohio). Esta misión también permitió, el 20 de mayo, en Nueva York, un intercambio de opiniones con el secretario general de las Naciones Unidas.

Durante todo el año, el CICR prosiguió sus gestiones para dar a conocer mejor el derecho internacional humanitario y el Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (ésta es, particularmente, la tarea de uno de sus delegados en Nueva York). Por lo que atañe a la difusión en las fuerzas armadas, el CICR participó nuevamente (lo hace desde 1985) como docente en los cursos de derecho de la guerra organizados por el cuerpo de «marines»; además, se dieron varias conferencias a oficiales superiores de los tres cuerpos de las fuerzas armadas. Por otra parte, en varias academias militares donde se realizan programas de enseñanza para oficiales extranjeros, se ofreció al CICR la posibilidad de darse a conocer mejor.

La cooperación con la Cruz Roja Norteamericana siguió siendo un aspecto importante de las actividades: además de las numerosas charlas en diversas secciones de la Sociedad Nacional, se organizó, conjuntamente con la Cruz Roja Norteamericana, un primer curso de formación, para el personal de la sede (Washington, febrero).

También tuvieron lugar jornadas de información y conferencias para otros públicos: universidades, organizaciones no gubernamentales, administraciones federales, asociaciones de ex combatientes, etc.

Por último, el 6 de abril, el vicepresidente del CICR, señor Maurice Aubert, dio una charla en el *America's Watch Committee*, acerca de las actividades de la Institución en América del Sur. El señor Daniel Frei, miembro del Comité, presidió la delegación del CICR en el 5º seminario para diplomáticos, organizado por la Facultad de Derecho de la Universidad de Nueva York (Nueva York, 20 y 21 de enero), en el que participaron unos 60 representantes de Misiones Permanentes ante las Naciones Unidas.

## FINLANDIA

El presidente del CICR estuvo, del 5 al 7 de octubre, en Finlandia, donde mantuvo numerosas entrevistas con personalidades de la vida política: el primer ministro, señor Harri Holkeri, y el ministro de Relaciones Exteriores, señor Kalevi Sorsa, así como dirigentes de la Cruz Roja Finlandesa. Durante esas entrevistas, se evocaron, en particular, el apoyo financiero del Gobierno finlandés y el apoyo prestado por la Sociedad Nacional a las actividades del CICR.

## FRANCIA

Invitado por la Cruz Roja Francesa, el presidente señor Sommaruga estuvo, del 21 al 23 de octubre, en París, donde asistió a las festividades organizadas con motivo del 125.º Aniversario del Movimiento.

El señor Sommaruga fue recibido, en primer lugar, por el señor François Mitterrand, presidente de la República;

después, mantuvo diversas conversaciones, particularmente con la señora Edwige Avice, ministra delegada en el gabinete del ministro de Estado de Relaciones Exteriores, y el señor Bernard Kouchner, secretario de Estado encargado de la acción humanitaria, que versaron acerca de las actividades operacionales de la Institución, su financiación, así como el expediente sobre la utilización de armas químicas.

Respondiendo a la invitación del presidente señor Mitterrand, el señor Sommaruga visitó de nuevo París, el 10 de diciembre, para asistir a la conmemoración del cuadragésimo aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

## HUNGRÍA

Del 15 al 20 de septiembre, el presidente señor Sommaruga, invitado por el presidente de la Cruz Roja Húngara, visitó Hungría. Además de las diversas entrevistas mantenidas, particularmente con el primer ministro, señor Károly Grósz, y con el ministro de Relaciones Exteriores, señor Péter Varkonyi, el presidente del CICR se entrevistó ampliamente con los dirigentes de la Sociedad Nacional. El señor Sommaruga presentó una ponencia acerca de la cooperación entre el CICR y las Sociedades Nacionales con motivo de la inauguración de la reunión de los presidentes de 18 Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Budapest, del 20 al 22 de septiembre).

## ISLANDIA

El 11 de noviembre, la señora Vigdis Finnbogadóttir, presidenta de la República de Islandia, visitó la sede del CICR, donde fue recibida por el presidente señor Sommaruga y varios miembros del Comité. El señor Sommaruga destacó, en particular, la contribución financiera de Islandia, su apoyo diplomático y el apoyo que la Cruz Roja Islandesa presta a las actividades del CICR.

## ITALIA

El 20 de octubre, el presidente señor Sommaruga recibió en la sede del CICR al señor Amintore Fanfani, ministro del Presupuesto. Después, el 4 de noviembre, dio la bienvenida al ministro de Sanidad, señor Carlo Donat-Cattin, al que acompañaban varias personalidades del Gobierno, diputados, senadores y miembros de la Cruz Roja Italiana. Estas entrevistas permitieron al presidente de la Institución agradecer a las autoridades italianas el apoyo que prestan al CICR e intercambiar puntos de vista acerca de las principales actividades operacionales. La problemática ins-

titucional de la Cruz Roja Italiana y sus estatutos fueron objeto de conversaciones a fondo con la delegación italiana.

## NORUEGA

Del 24 al 26 de enero, el presidente señor Sommaruga fue recibido, en Oslo, por los dirigentes de la Sociedad Nacional y por varios representantes del Gobierno, con los que abordó temas como la financiación del CICR y la ratificación de los Protocolos adicionales. El señor Sommaruga también presentó, en el Instituto Nóbel de Oslo, una ponencia acerca del derecho internacional humanitario y las actividades del CICR en el mundo; después, tuvo lugar una conferencia de prensa.

Por último, el presidente señor Sommaruga fue recibido en audiencia privada por S.M. Olav V, rey de Noruega y «patrón» de la Sociedad Nacional, y por el señor Kåre Willoch, presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Storting (Parlamento).

## POLONIA

El vicepresidente del CICR, señor Maurice Aubert, viajó a Polonia, el mes de agosto, en el marco del tradicional curso de verano de derecho internacional humanitario para estudiantes de Europa y de América del Norte (véase el capítulo *Difusión del derecho internacional humanitario y de los principios e ideales del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja*). Además, se entrevistó con el viceprimer ministro, señor Jozef Koziol; abordaron, en particular, el tema de la ratificación de los Protocolos adicionales.

Invitado por la Cruz Roja Polaca, el jefe de la Agencia Central de Búsquedas (ACB) visitó, del 21 al 26 de septiembre, esa Sociedad Nacional, cuyo servicio de Agencia trabaja, desde hace años, en estrecha colaboración con la ACB.

Invitado por la Sociedad Nacional, también estuvo en **Checoslovaquia**, del 18 al 21 de septiembre, para resolver diversas cuestiones de Agencia.

## RUMANIA

Preocupado por las numerosas solicitudes de reunión de familiares que aún no han sido resueltas por las autoridades rumanas, el CICR trató, varias veces, de entablar un diálogo con la Cruz Roja de Rumania y con las autoridades.

Así, el 26 de septiembre, por mediación de la Misión Permanente en Ginebra, se remitió a las autoridades rumanas una nota en la que el CICR, al mismo tiempo que destaca la competencia de las Sociedades Nacionales concernidas para solucionar dichos casos, ofrece sus buenos



oficios a Rumania. A finales del año, no se había recibido respuesta a esta propuesta de diálogo.

## REINO UNIDO

Un equipo del CICR efectuó una nueva serie de visitas (la undécima desde octubre de 1971), en los lugares de detención de Irlanda del Norte. Así, del 7 al 28 de agosto, 6 delegados del CICR (de los cuales 2 médicos), visitaron las prisiones de Maze, Maghaberry, Belfast (Crumlin Road) y Magilligan, donde había 1.806 detenidos. Esa visita (la más larga de todas las efectuadas hasta la fecha en Irlanda del Norte) permitió al CICR consolidar su cooperación con las autoridades penitenciarias, que escucharon atentamente sus comentarios y conclusiones.

Además de las diversas misiones del delegado general adjunto para Europa y América del Norte, en Londres y en Belfast, se presentaron, a comienzos de noviembre, ponencias acerca del derecho internacional humanitario y el CICR, en la Universidad de Essex, en la *Queen's University* de Belfast, en la Universidad de Ulster, en el *British Institute of International and Comparative Law* de Londres, en el *Royal Army College*, así como para voluntarios de la sección de Belfast de la Cruz Roja Británica y para los participantes de la *Conference on the International Red Cross and International Humanitarian Law for Civil Servants*, organizada por la Cruz Roja Británica.

El 28 de abril, el presidente del CICR recibió en la sede de la Institución al señor Christopher Patten, ministro de Estado para el Desarrollo, a quien se presentaron las principales actividades del CICR en el mundo.

Los días 15 y 16 de noviembre, el señor Pierre Keller, miembro del Comité, dio charlas acerca del CICR, ante el *London Diplomats Group*, tras solicitud del *Quaker Peace and Service* y, en el marco del 40º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, en el Centro de Información de las Naciones Unidas, en Londres.

Por último, el CICR asistió al seminario europeo de la Cruz Roja Británica, en Barnett Hill, el mes de septiembre.

## REPÚBLICA DE IRLANDA

El CICR estuvo en contacto permanente con las autoridades y la Cruz Roja Irlandesa, tanto en Ginebra, por intermedio de la Misión Permanente, como en Dublín, adonde el delegado general adjunto para Europa y América del Norte viajó dos veces, los meses de junio y noviembre.

## SUECIA

Del 27 al 29 de enero, el presidente del CICR fue recibido en Suecia por la presidenta de la Cruz Roja Sueca, se-

ñora G. Göransson, así como por los dirigentes de la Sociedad Nacional y varios representantes del Gobierno. Durante las conversaciones mantenidas, el señor Sommaruga señaló, particularmente, el apoyo prestado al CICR por el Gobierno y por la Cruz Roja Sueca, a nivel tanto diplomático como financiero (apoyo a las acciones especiales del CICR). Por último, el presidente señor Sommaruga dio una conferencia acerca del derecho internacional humanitario, a universitarios y diplomáticos, en el Instituto sueco de Relaciones Exteriores.

## SUIZA

Además de los numerosos contactos mantenidos con las autoridades federales, en Berna, así como con los representantes de diversos cantones, el presidente señor Sommaruga y varios miembros del Comité recibieron, en la sede del CICR, al presidente de la Confederación, señor Otto Stich (11 de agosto), a la jefa del Departamento Federal de Justicia y Policía, señora Elisabeth Kopp (6 de mayo), y al jefe del Departamento Federal de Relaciones Exteriores, señor René Felber (7 de noviembre).

Fueron asiduas las relaciones con la Cruz Roja Suiza y, el 14 de julio, su nuevo presidente, el doctor Karl Kenel, fue recibido en la sede del CICR por el presidente señor Sommaruga y por miembros del Comité. El presidente del CICR, acompañado por varios colaboradores, viajó, el 21 de diciembre, a Berna, donde prosiguió el diálogo con la Sociedad Nacional.

## TURQUÍA

Al margen del simposio *World Economic Forum*, organizado todos los años en Davos (Suiza), el presidente del CICR se entrevistó, el 1 de febrero, con el primer ministro turco, señor Turgüt Özal, a quien se ofrecieron de nuevo los servicios del CICR para una acción en relación con la situación interna en Turquía (particularmente para las visitas a las personas detenidas).

Por otra parte, tras la llegada de numerosas personas civiles kurdas oriundas de Irak y que llegaron al sudeste de Turquía en busca de refugio, el CICR ofreció sus servicios al Gobierno de Ankara y a la Media Luna Roja Turca en favor de esa población desplazada a causa de la situación conflictiva. En un principio, se respondió al CICR que por entonces no se necesitaba asistencia internacional; el 17 de septiembre, el Gobierno turco, por mediación de su Misión Permanente en Ginebra, se puso en contacto con el CICR invitándolo a viajar a Turquía, a fin de supervisar la operación de repatriación de los kurdos que desean regresar a Irak, por una parte y, por otra, para evaluar la situación en los campamentos donde estaban reagrupadas

esas personas civiles irakíes desplazadas. Respondiendo a esa propuesta, el delegado general adjunto para Europa y América del Norte viajó en seguida a Ankara, donde fue recibido por las autoridades.

Mientras se esperaba que se reunieran todas las condiciones necesarias para que el CICR pudiera participar en una repatriación, 4 delegados del CICR, (de los cuales un médico y un ingeniero sanitario), acompañados por representantes de la Media Luna Roja Turca, se trasladaron, el 22 de septiembre, a la región de Diyarbakir y a la provincia de Hakkari, donde se efectuó una visita a cinco campamentos de personas civiles kurdas desplazadas.

Como el Ministerio de Relaciones Exteriores irakí comunicó al CICR que su intervención no era necesaria puesto que había relaciones diplomáticas normales entre Irak y Turquía, el CICR renunció a prestar su ayuda en esa operación.

Por otra parte, las autoridades turcas no aceptaron la asistencia ofrecida por el CICR en favor de las personas civiles kurdas visitadas en los campamentos. El Gobierno y la Media Luna Roja Turca se encargaron de trazar un programa en favor de esas personas desplazadas. Las autoridades turcas aceptaron la solicitud del CICR de organizar, a partir de Turquía, un convoy de socorros para los kurdos irakíes refugiados en territorio iraní; dicho convoy salió con destino a Irán, el 28 de octubre (véase el capítulo *Oriente Medio y África del Norte*).

## UNIÓN DE REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS

Además de las reuniones de la Comisión sobre la Cruz Roja, la Media Luna Roja y la Paz, y el «Seminario de

información y de difusión sobre el derecho internacional humanitario como contribución a la Paz» (véase el capítulo *Cooperación en el Movimiento*), que tuvieron lugar en Leningrado, el mes de octubre, en presencia de una nutrida delegación del CICR, presidida por el señor Paolo Bernasconi, miembro del Comité, visitaron Moscú, del 23 al 25 de febrero, el director de Actividades Operacionales y el delegado general para Europa y América del Norte a fin de intercambiar, principalmente, puntos de vista acerca de las actividades operacionales del CICR, en el Ministerio de Relaciones Exteriores y en la Alianza de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Prosiguió, el año 1988, la cooperación entre la Alianza y el CICR en materia de información y de difusión del derecho internacional humanitario y de los principios e ideales de la Cruz Roja, según el acuerdo suscrito, el año 1984, por las dos Instituciones.

## YUGOSLAVIA

Respondiendo a la invitación de la Cruz Roja Yugoslava, el presidente señor Sommaruga visitó Belgrado, del 24 al 26 de octubre. Se entrevistó con el presidente de la Sociedad Nacional, señor Branislav Pešić, y con los principales miembros de la Cruz Roja Yugoslava. El señor Sommaruga también fue recibido por el presidente de la Presidencia de la R.S.F. de Yugoslavia, señor Raif Dizdarević, por el secretario federal de Relaciones Exteriores, señor Budimir Loncar, y por el ministro de Sanidad, doctor Janko Obocki. Además, dio una charla en el Instituto de Política y de Economía Internacionales.

## **EL SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS EN AROlsen**

En virtud de un acuerdo internacional, desde 1955 el CICR se encarga de la dirección y la administración del Servicio Internacional de Búsquedas (SIB) en Arolsen, República Federal de Alemania. Ejerce la autoridad de control la Comisión Internacional para el SIB (CI/SIB), integrada por representantes de Bélgica, los Estados Unidos de América, Francia, Grecia, Israel, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Reino Unido y República Federal de Alemania. Según el citado acuerdo, la República Federal de Alemania proporciona al SIB anualmente los créditos necesarios para la realización de su tarea.

El SIB trata únicamente las solicitudes procedentes de:

- ☐ alemanes y no alemanes que estuvieron detenidos en campos de concentración, campos de trabajo o prisiones en el territorio del Tercer Reich,
- ☐ no alemanes desplazados durante la Segunda Guerra Mundial como trabajadores forzados,
- ☐ no alemanes deportados que, después de la guerra, no querían o no podían regresar a su patria.

Los cuatro cometidos que le han sido asignados con respecto a esas categorías de personas son:

- ☐ la búsqueda de personas desaparecidas,
- ☐ la recopilación de documentos relativos a las personas perseguidas durante el régimen nacional socialista bajo el Tercer Reich,
- ☐ la clasificación de esos documentos según un sistema de archivo apropiado y la consiguiente conservación de los mismos,
- ☐ la respuesta a las solicitudes procedentes de ex perseguidos o de sus familiares.

En 1988, el SIB registró una sobrecarga excepcional de trabajo, tal como demuestran las estadísticas que figuran a continuación, tomadas de su informe anual:

- ☐ 95.128 solicitudes (59.086 en 1987), procedentes de 35 países, relativas a 88.162 personas que solicitaban un certificado de detención, de trabajos forzados o de estadía en campos de personas desplazadas,
- ☐ los colaboradores del SIB efectuaron 539.698 verificaciones de documentos en 29 unidades diferentes,
- ☐ como resultado de ese trabajo, se envió a los solicitantes un total de 105.071 respuestas, lo que supone un aumento del 61% con respecto al año anterior.

Ese inhabitual aumento de solicitudes se explica por el hecho de que muchas de las personas que fueron perseguidas han llegado a la edad de la jubilación y desean constituir el expediente correspondiente. Por otra parte, la liberación de fondos en favor de esta categoría de personas en ciertos países lleva a la reapertura de expedientes ya existentes. En vista de esa situación, en el transcurso del año se solicitó al Gobierno de Bonn que autorizara puestos de trabajo extraordinarios por un período limitado y se logró la atribución de 42 puestos suplementarios. Con ese incremento del personal se espera poder hacer frente al aumento de solicitudes.

Cabe señalar que en 1988 no se pudo evitar, sin embargo, el aumento del número de casos no tratados: 73.010 casos quedaron sin respuesta o fueron aplazados para 1989.

**SOCORROS EXPEDIDOS POR EL CICR EN 1988**  
(Según fecha de entrada en la reserva de mercancías sobre el terreno)

PAÍS (Por orden alfabético en francés)	DONATIVOS EN ESPECIES			COMPRADOS POR EL CICR			TOTAL EXPEDIDO (fr.s.)
	SOCORROS (Toneladas)	(fr.s.)	ART. MÉD. (fr.s.)	SOCORROS (Toneladas)	(fr.s.)	ART. MÉD. (fr.s.)	
<b>ÁFRICA</b>	<b>55.139</b>	<b>37.057.544</b>	<b>452.247</b>	<b>15.782</b>	<b>14.143.856</b>	<b>2.103.005</b>	<b>53.756.652</b>
Sudáfrica .....	—	—	—	228	294.774	—	294.774
Angola .....	338	2.187.253	6.100	2.236	2.192.459	315.733	4.701.545
Angola (sudeste) .....	14	82.437	23.573	24	49.781	228.395	384.186
Benin .....	—	—	—	9	26.653	1.760	28.413
Burundi .....	—	—	—	68	170.726	—	170.726
Etiopía .....	45.238	24.544.377	15.555	8.634	6.924.030	84.529	31.568.491
Etiopía (Tigré y Eritrea, vía Sudán) .....	—	—	324.260	35	454.816	152.233	931.309
Gambia .....	—	—	—	—	—	3.390	3.390
Malawi .....	—	—	3.036	3	31.840	1.660	36.536
Mozambique .....	2.624	3.357.716	12.600	1.294	913.271	217.059	4.500.646
Namibia .....	—	—	—	28	34.708	—	34.708
Uganda .....	92	353.739	22.150	58	197.941	177.058	750.888
Ruanda .....	—	—	3.129	—	2.105	5.586	10.820
Somalia .....	10	59.517	—	111	180.781	263.919	504.217
Sudán .....	6.538	3.966.497	12.973	2.667	2.105.752	96.485	6.181.707
Sudán (conflicto en Sudán meridional, vía Kenia) .....	280	2.480.089	28.871	45	101.763	360.260	2.970.983
Chad .....	5	22.440	—	243	312.266	65.605	400.311
Togo .....	—	—	—	1	4.530	17.456	21.986
Zaire .....	—	—	—	20	58.920	9.749	68.669
Zimbabue .....	—	3.479	—	78	86.740	102.128	192.347
<b>AMÉRICA LATINA</b>	<b>1.478</b>	<b>2.818.144</b>	<b>13.500</b>	<b>1.052</b>	<b>1.269.999</b>	<b>576.783</b>	<b>4.678.426</b>
Chile .....	195	915.093	—	102	118.470	9.382	1.042.945
Colombia .....	—	—	—	—	2.907	3.761	6.668
El Salvador .....	229	133.070	—	212	190.979	289.659	613.708
Guatemala .....	—	—	—	2	5.160	—	5.160
Honduras .....	50	175.205	—	—	—	—	175.205
Nicaragua .....	962	1.139.814	5.460	724	908.023	242.295	2.295.592
Paraguay .....	40	442.392	—	—	—	—	442.392
Perú .....	2	12.570	8.040	12	44.460	31.686	96.756
<b>ASIA</b>	<b>510</b>	<b>237.405</b>	<b>954.351</b>	<b>273</b>	<b>649.893</b>	<b>5.182.554</b>	<b>7.024.203</b>
Afganistán .....	—	—	886.271	52	316.644	1.577.158	2.780.073
Birmania .....	—	—	—	—	—	218.948	218.948
Indonesia .....	—	—	—	1	3.124	—	3.124
Indonesia (conflicto en Timor oriental) ...	—	—	—	4	6.515	8.683	15.198
Kampuchea .....	—	—	—	1	8.145	330.494	338.639
Pakistán (conflicto en Afganistán) .....	—	—	—	202	240.380	2.239.260	2.479.640
Filipinas .....	510	237.405	—	8	29.311	344.825	611.541
Tailandia (conflicto en Kampuchea) .....	—	—	68.080	5	45.774	463.186	577.040
<b>ORIENTE MEDIO</b>	<b>1.517</b>	<b>3.641.469</b>	<b>673.132</b>	<b>1.573</b>	<b>5.370.794</b>	<b>1.323.707</b>	<b>11.009.102</b>
Irak .....	1	7.595	—	49	639.035	45.780	692.410
Irán .....	174	1.917.197	87.122	123	1.488.667	307.889	3.800.875
Israel y territorios ocupados .....	414	362.052	—	238	1.056.225	31.466	1.449.743
Jordania .....	—	—	—	1	28.329	—	28.329
Líbano .....	858	1.191.284	580.502	1.162	2.158.538	930.816	4.861.140
Siria .....	70	163.341	—	—	—	—	163.341
Yemen del Norte .....	—	—	5.508	—	—	7.756	13.264
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>58.644</b>	<b>43.754.562</b>	<b>2.093.230</b>	<b>18.680</b>	<b>21.434.542</b>	<b>9.186.049</b>	<b>76.468.383</b>

# DONATIVOS EN ESPECIES RECIBIDOS Y COMPRAS EFECTUADAS POR EL CICR EN 1988

(Según fecha de entrada en la reserva de mercancías sobre el terreno)

DONANTES (Por orden alfabético en francés)	Viveres y semillas (Toneladas)	Mantas (Unidades)	Carpas (Unidades)	Utensilios de cocina (Unidades)	Vestimenta (Toneladas)	Otros socorros (Toneladas)	TOTAL SOCORROS (fr.s.)	ART. MÉD. (fr.s.)	TOTAL GENERAL (fr.s.)
<b>Sociedades Nacionales</b>									
Alemania (Rep. Fed. de) ....			350	3.300	6,5	5	534.461	—	534.461
Australia .....							—	65.580	65.580
Austria .....		1.005					22.000	—	22.000
Dinamarca .....		8.050	500		45,1		546.672	104.711	651.383
España .....		10.000					75.851	—	75.851
Estados Unidos de América		10.000			9,0	1	148.680	—	148.680
Finlandia .....	254	11.450	374				1.117.068	751.251	1.868.319
Reino Unido .....		60.000	200				596.022	—	596.022
Islandia .....					6,7		39.452	—	39.452
Noruega .....							—	757.971	757.971
Países Bajos .....	898	50.010	100			30	1.252.013	87.122	1.339.135
Suecia .....		106.200	863		229,3	125	2.973.304	261.185	3.234.489
Suiza .....		47.010	412		6,7		858.472	62.910	921.382
Turquía .....		1.000	50				28.777	—	28.777
Otras Soc. de Cruz Roja <sup>1</sup> ...	375	17.250			36,8	1	818.579	2.500	821.079
<b>TOTAL CRUZ ROJA</b>	<b>1.527</b>	<b>321.975</b>	<b>2.849</b>	<b>3.300</b>	<b>340,1</b>	<b>162</b>	<b>9.011.351</b>	<b>2.093.230</b>	<b>11.104.581</b>
<b>Gobiernos</b>									
Alemania (Rep. Fed. de) ....	4.184						1.820.185	—	1.820.185
Canadá .....	7.024						3.481.864	—	3.481.864
Dinamarca .....	500	20.000					891.921	—	891.921
Estados Unidos de América	7.472						3.284.145	—	3.284.145
Finlandia .....	254	42.550				194	2.861.243	—	2.861.243
Reino Unido .....	5.110						2.600.182	—	2.600.182
Italia .....						172	1.218.719	—	1.218.719
Países Bajos .....	1.000	30.000					375.333	—	375.333
Suecia .....						255	2.477.239	—	2.477.239
Suiza .....	5.982						3.828.282	—	3.828.282
<b>TOTAL GOBIERNOS</b>	<b>31.526</b>	<b>92.550</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>621</b>	<b>22.839.113</b>	<b>—</b>	<b>22.839.113</b>
<b>Varios</b>									
CEE .....	22.120						11.164.299	—	11.164.299
PAM .....	1.658						707.098	—	707.098
Otros donantes .....	16		12				32.701	—	32.701
<b>TOTAL VARIOS</b>	<b>23.794</b>	<b>—</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>11.904.098</b>	<b>—</b>	<b>11.904.098</b>
<b>TOTAL DONACIONES</b>	<b>56.847</b>	<b>414.525</b>	<b>2.861</b>	<b>3.300</b>	<b>340,1</b>	<b>783</b>	<b>43.754.562</b>	<b>2.093.230</b>	<b>45.847.792</b>
<b>TOTAL COMPRAS DEL CICR</b>	<b>17.214<sup>2</sup></b>	<b>165.965</b>	<b>3.705</b>	<b>5.220</b>	<b>35,0</b>	<b>1.103</b>	<b>21.434.542</b>	<b>9.186.049</b>	<b>30.620.591</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>74.061</b>	<b>580.490</b>	<b>6.566</b>	<b>8.520</b>	<b>375,1</b>	<b>1.886</b>	<b>65.189.104</b>	<b>11.279.279</b>	<b>76.468.383</b>

**Observaciones:** Las ambulancias se incluyen en «socorros» y no en «artículos médicos».

<sup>1</sup> Liga y Sociedades Nacionales cuya contribución es inferior a 20.000 fr.s.

<sup>2</sup> De ese total, 4.106 toneladas corresponden a semillas.

# CICR RED DE TELECOMUNICACIONES

Líneas directas con Ginebra  
(Situación en 31 de diciembre de 1988)

DISPATCH CENTRE		
PC MAIL BOX	TELEX	FAX
RADIO HBC-88		

AMÉRICAS	ÁFRICA	ORIENTE MEDIO	ASIA											
<table><tr><td><b>NEW YORK</b></td></tr><tr><td>PC/FAX</td></tr></table>	<b>NEW YORK</b>	PC/FAX	<table><tr><td>■ <b>NIAMEY</b> 5UV-222</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	■ <b>NIAMEY</b> 5UV-222	RADIO	<table><tr><td>● <b>WINDHOEK</b> ZRL-230</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>WINDHOEK</b> ZRL-230	TELEX/RADIO	<table><tr><td><b>TUNIS</b></td></tr><tr><td>TELEX</td></tr></table>	<b>TUNIS</b>	TELEX	<table><tr><td>● <b>BANGKOK</b> HSR-50</td></tr><tr><td>TELEX/FAX</td></tr></table>	● <b>BANGKOK</b> HSR-50	TELEX/FAX
<b>NEW YORK</b>														
PC/FAX														
■ <b>NIAMEY</b> 5UV-222														
RADIO														
● <b>WINDHOEK</b> ZRL-230														
TELEX/RADIO														
<b>TUNIS</b>														
TELEX														
● <b>BANGKOK</b> HSR-50														
TELEX/FAX														
<table><tr><td>● <b>MANAGUA</b> HTCR-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>MANAGUA</b> HTCR-88	TELEX/RADIO	<table><tr><td><b>N'DJAMENA</b> TTR-88</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	<b>N'DJAMENA</b> TTR-88	RADIO	<table><tr><td>● <b>MAPUTO</b> C8Z-650</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>MAPUTO</b> C8Z-650	TELEX/RADIO	<table><tr><td>■ <b>AMMAN</b> JYL-88</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	■ <b>AMMAN</b> JYL-88	RADIO	<table><tr><td>● <b>MANILA</b> 4GR-21</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>MANILA</b> 4GR-21	TELEX/RADIO
● <b>MANAGUA</b> HTCR-88														
TELEX/RADIO														
<b>N'DJAMENA</b> TTR-88														
RADIO														
● <b>MAPUTO</b> C8Z-650														
TELEX/RADIO														
■ <b>AMMAN</b> JYL-88														
RADIO														
● <b>MANILA</b> 4GR-21														
TELEX/RADIO														
<table><tr><td>● <b>SAN SALVADOR</b> HUSR-2</td></tr><tr><td>PC/TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>SAN SALVADOR</b> HUSR-2	PC/TELEX/RADIO	<table><tr><td><b>KINSHASA</b> 9T0-20</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	<b>KINSHASA</b> 9T0-20	RADIO	<table><tr><td><b>HARARE</b> Z2C-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO/FAX</td></tr></table>	<b>HARARE</b> Z2C-88	TELEX/RADIO/FAX	<table><tr><td>■ <b>BEIRUT</b> ODR-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	■ <b>BEIRUT</b> ODR-88	TELEX/RADIO	<table><tr><td><b>JAKARTA</b></td></tr><tr><td>TELEX/FAX</td></tr></table>	<b>JAKARTA</b>	TELEX/FAX
● <b>SAN SALVADOR</b> HUSR-2														
PC/TELEX/RADIO														
<b>KINSHASA</b> 9T0-20														
RADIO														
<b>HARARE</b> Z2C-88														
TELEX/RADIO/FAX														
■ <b>BEIRUT</b> ODR-88														
TELEX/RADIO														
<b>JAKARTA</b>														
TELEX/FAX														
<table><tr><td><b>BOGOTA</b> HJC-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	<b>BOGOTA</b> HJC-88	TELEX/RADIO	<table><tr><td><b>LOME</b> 5VR-88</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	<b>LOME</b> 5VR-88	RADIO	<table><tr><td>● <b>NAIROBI</b> 5ZR-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO/FAX</td></tr></table>	● <b>NAIROBI</b> 5ZR-88	TELEX/RADIO/FAX	<table><tr><td>■ <b>DAMASCUS</b> YKR-88</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	■ <b>DAMASCUS</b> YKR-88	RADIO	<table><tr><td><b>NEW DELHI</b></td></tr><tr><td>TELEX</td></tr></table>	<b>NEW DELHI</b>	TELEX
<b>BOGOTA</b> HJC-88														
TELEX/RADIO														
<b>LOME</b> 5VR-88														
RADIO														
● <b>NAIROBI</b> 5ZR-88														
TELEX/RADIO/FAX														
■ <b>DAMASCUS</b> YKR-88														
RADIO														
<b>NEW DELHI</b>														
TELEX														
<table><tr><td><b>LIMA</b></td></tr><tr><td>PC</td></tr></table>	<b>LIMA</b>	PC	<table><tr><td>● <b>LUANDA</b> D2N77LD</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>LUANDA</b> D2N77LD	TELEX/RADIO	<table><tr><td>● <b>ADDIS ABABA</b> ETC-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO/FAX</td></tr></table>	● <b>ADDIS ABABA</b> ETC-88	TELEX/RADIO/FAX	<table><tr><td>■ <b>CAIRO</b> SUR-88</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	■ <b>CAIRO</b> SUR-88	RADIO	<table><tr><td>● <b>PESHAWAR</b> ARH-252</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>PESHAWAR</b> ARH-252	TELEX/RADIO
<b>LIMA</b>														
PC														
● <b>LUANDA</b> D2N77LD														
TELEX/RADIO														
● <b>ADDIS ABABA</b> ETC-88														
TELEX/RADIO/FAX														
■ <b>CAIRO</b> SUR-88														
RADIO														
● <b>PESHAWAR</b> ARH-252														
TELEX/RADIO														
<table><tr><td><b>SANTIAGO</b></td></tr><tr><td>PC</td></tr></table>	<b>SANTIAGO</b>	PC	<table><tr><td>● <b>KAMPALA</b> 5XR-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>KAMPALA</b> 5XR-88	TELEX/RADIO	<table><tr><td><b>MOGADISHU</b></td></tr><tr><td>TELEX</td></tr></table>	<b>MOGADISHU</b>	TELEX	<table><tr><td><b>TEHRAN</b> EPR-88</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	<b>TEHRAN</b> EPR-88	TELEX/RADIO	<table><tr><td><b>HONG KONG</b></td></tr><tr><td>TELEX/FAX</td></tr></table>	<b>HONG KONG</b>	TELEX/FAX
<b>SANTIAGO</b>														
PC														
● <b>KAMPALA</b> 5XR-88														
TELEX/RADIO														
<b>MOGADISHU</b>														
TELEX														
<b>TEHRAN</b> EPR-88														
TELEX/RADIO														
<b>HONG KONG</b>														
TELEX/FAX														
<table><tr><td><b>SAN JOSE</b></td></tr><tr><td>TELEX/FAX</td></tr></table>	<b>SAN JOSE</b>	TELEX/FAX	<table><tr><td>■ <b>PRETORIA</b> ZSH-880</td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	■ <b>PRETORIA</b> ZSH-880	TELEX/RADIO	<table><tr><td>● <b>KHARTOUM</b> 6TR-88</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	● <b>KHARTOUM</b> 6TR-88	RADIO	<table><tr><td><b>TEL AVIV</b></td></tr><tr><td>TELEX/FAX</td></tr></table>	<b>TEL AVIV</b>	TELEX/FAX	<table><tr><td>● <b>KABUL</b></td></tr><tr><td>TELEX/RADIO</td></tr></table>	● <b>KABUL</b>	TELEX/RADIO
<b>SAN JOSE</b>														
TELEX/FAX														
■ <b>PRETORIA</b> ZSH-880														
TELEX/RADIO														
● <b>KHARTOUM</b> 6TR-88														
RADIO														
<b>TEL AVIV</b>														
TELEX/FAX														
● <b>KABUL</b>														
TELEX/RADIO														
<table><tr><td><b>PORT-AU-PRINCE</b> HHCR-88</td></tr><tr><td>RADIO</td></tr></table>	<b>PORT-AU-PRINCE</b> HHCR-88	RADIO			<table><tr><td><b>BAGDAD</b></td></tr><tr><td>TELEX</td></tr></table>	<b>BAGDAD</b>	TELEX							
<b>PORT-AU-PRINCE</b> HHCR-88														
RADIO														
<b>BAGDAD</b>														
TELEX														
<table><tr><td><b>BUENOS AIRES</b></td></tr><tr><td>TELEX</td></tr></table>	<b>BUENOS AIRES</b>	TELEX												
<b>BUENOS AIRES</b>														
TELEX														
<table><tr><td><b>GUATEMALA CITY</b></td></tr><tr><td>FAX</td></tr></table>	<b>GUATEMALA CITY</b>	FAX												
<b>GUATEMALA CITY</b>														
FAX														

**Redes de comunicación**

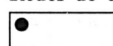
●

Delegación con red *local* de comunicaciones (HF o VHF), que incluye las subdelegaciones, los vehículos, los aviones y los transmisores portátiles.

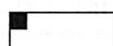
■

Delegación con red *zonal* de comunicaciones, (para ambos tipos de redes se utilizan los sistemas SSB-voz o ARQ).

## Redes de comunicación



Delegación con red *local* de comunicaciones (HF o VHF), que incluye las subdelegaciones, los vehículos, los aviones y los transmisores portátiles.



Delegación con red *zonal* de comunicaciones, (para ambos tipos de redes se utilizan los sistemas SSB-voz o ARQ).

En 31.12.88, el CICR tenía un total de 1.334 transmisores de radio, de los cuales 1.100 funcionaban en las delegaciones (320 HF y 780 VHF).

Además, la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media

Luna Roja utilizaba 9 estaciones HF con el sistema ARQ y 54 estaciones con el sistema SSB-voz.

91.000 mensajes pasaron por la División de Telecomunicaciones del CICR.